





# UV lampa Steril Pool

## Návod k obsluze

**Jde o Vaše zdraví a bezpečnost! V každém případě si přečtěte bezpečnostní instrukce před použitím výrobku.**



### Důležitá bezpečnostní pravidla

#### Upozornění na nebezpečí:

- Před instalací a použitím tohoto výrobku je nutné si pozorně přečíst, porozumět a řídit se všemi pokyny.
- Tento výrobek smí používat pouze dospělé osoby. Nepatří do ruky dětem.
- Zařízení nesmí být zapnuto, pokud jsou v bazénu osoby nebo se bazén používá.
- Před začátkem seřizování, čištění, údržby nebo demontáže uv lampy, filtrační zařízení vypněte nebo ho odpojte od zdroje elektrického proudu.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud není zajištěn jejich dohled a instruktáž odpovědnou osobou; osobami, které nejsou seznámeny s obsluhou v rozsahu tohoto návodu; osobami pod vlivem léků, omamných prostředků apod., snižujících schopnost rychlé reakce.

Zařízení zabezpečte tak, aby se k němu děti bez dozoru nemohly dostat.  
**NEDODRŽENÍ TĚCHTO VAROVÁNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ MAJETKU, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEBO JINÉ VÁŽNÉ ZRANĚNÍ, UTONUTÍ ČI SMRT.**



### Upozornění

- UV lampa by měla být umístěna na takové místo, kde voda nezpůsobí její ponoření a měla by být ve vzdálenosti 2 metry od okraje bazénu. Toto zařízení nelze používat pod vodou.
- Není možné zapínat elektrický zdroj UV lampy před tím, než bude zapnuto filtrační zařízení.
- Umístěte UV lampu na stabilní a bezpečné místo. UV světelná trubice, která náleží k zařízení, je vyrobena z křemenného skla a mohla by se snadno rozbít.
- Není možno provést zapojení elektrického zdroje, dokud nebude provedena úplná instalace všech součástí.
- Jestliže UV světelná trubice nebo plášť tělesa budou vypadat jako prasklé, není možno zařízení používat.
- Když bude ve vodě nějaká osoba, není možno UV lampu používat.



- Ujistěte se, že použité elektrické napětí a frekvence jsou v souladu s hodnotami uvedenými na štítku UV lampy.
- Když budete provádět instalaci zařízení, měli byste postupovat podle montážních předpisů pro instalaci domácích spotřebičů.
- Je zakázáno tahat za přípojovací kabel. Dále je třeba přípojovací kabel chránit před teplem, mastnotou nebo ostrými předměty.
- Zajistěte, aby maximální tlak vytvářený na plášť tělesa byl menší než 0,3 bar.
- V období kdy se teplota bazénové vody dostane na hranici 10°C je třeba UV lampu odmontovat, vypustit vodu a skladovat na suchém místě s teplotou nad bodem mrazu.
- Když budete provádět instalaci UV lampy, nenechávejte ji na přímém slunci, toto zároveň platí pro celý průběh koupací sezóny.
- Nečistoty na křemenné trubici budou mít vliv na účinnost zařízení, a proto je třeba křemennou trubici včas čistit.
- Aby bylo možno zajistit maximální účinnost zařízení, měli byste po 6 000 hodinách použití provést výměnu UV světelné trubice (informace u dodavatele Marimex CZ s.r.o.).
- Když bude plášť tělesa (UV lampy) zanesen pískovými nečistotami, může to vést ke zničení křemenné trubice.
- UV má škodlivé účinky pro oči a pokožku. Nedívejte se tedy přímo do UV systému, ani se nepřibližujte pokožkou k UV systému.
- Když budete provádět instalaci nebo opravu tohoto zařízení, musí být elektrický zdroj bazénu vypnutý.
- Výrobek musí být nainstalován horizontálně a nohama dolů. Jiné instalační polohy jsou z bezpečnostních důvodů zakázány.

Tato uv lampa je elektrické zařízení, které může být napájeno pouze přes proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem do 10 mA.

- Komponenty obsahující součásti pod napětím, kromě součástí napájených velmi nízkým napětím nepřesahujícím 12 V, nesmí být v dosahu osob nacházejících se v bazénu.
- Elektrická instalace musí splňovat požadavky místních a národních norem.
- Součásti obsahující elektrické komponenty, kromě dálkových ovládaní, musí být umístěny nebo připevněny tak, aby nemohly spadnout do bazénu.
- Abyste předešli nebezpečí vzniku úrazu, nedovolte dětem používat tento výrobek.

## Všeobecné informace

V přístroji je speciální lampa, která při zapnutí do el. sítě vyzařuje UV záření o vlnové délce 253,7 nm. Voda je protlačena skrz jednotku, kde je vystavena ultrafialovému záření, které je smrtelně nebezpečné pro většinu mikroorganismů obsažených ve vodě, slouží k ničení řas, parazitů, plísni, virů, kvasinek a bakterií. Životnost ultrafialové lampy je 6 000 hodin.

Použitím UV lampy do filtračního okruhu bazénu se výrazně omezí spotřeba bazénové chemie až o 80%. Kontrolujte měřením hodnoty bazénové vody a dbejte na správné dávkování chemických prostředků. Výsledky laboratorních zkoušek: Chemila, spol. s r.o.,



Protokol o zkoušce č. D101/2009

UV lampa zářením prokázala deklarovanou algicidní účinnost za daných podmínek zkoušky. Vnitřní UVC žárovka je spotřební zboží.

Pokud byla žárovka prodejcem řádně vyzkoušena, její životnost je max. 6 000 hodin. Příkon žárovky 24 W. Pro filtrace o výkonu do 4m<sup>3</sup>/h a s provozním tlakem max. 0,3 bar.



## Instalace – obrázek č. 1

- Toto zařízení je schopno likvidovat škodlivé zárodky řasy v bazénu.
- Když bude voda pod zářením o vlnové délce 253,7 nm (ultrafialové záření) určitou dobu, dojde k likvidaci zárodků a patogenních organismů ve vodě.
- Toto zařízení není prodáváno s filtračním zařízením, proto si ho prosím zakupte. Nelze používat UV lampu bez filtračního pohonu.
- Přizpůsobte hadicový trn na průměr hadic filtračního okruhu.
- Spojte výstup filtračního zařízení a vstup UV lampy. Vždy za okruh filtračního zařízení.
- Spojte výstup UV lampy s vratnou bazénovou tryskou. Po kontrole hadic (potrubí) a spojených částí je možno spustit filtrační zařízení.
- Po zapnutí elektrického zdroje začne UV lampa pracovat.
- Podrobný náčrt UV lampy naleznete na obrázku č. 2.

Číslo dílu	Název dílu
1	Hlava UVC zařízení
2	Šroubky 3,9 x 19
3	O-kroužek 1 (115 mm)
4	kroužek přítlačný k O-kroužku 1
5	víčko plast. k hlavě UV lampy
6	žárovka náhradní 24W
7	O-kroužek 2 (75 mm)
8	O-kroužek 3 (50 mm)
9	O-kroužek 4 (90 mm)
10	pouzdro z křemeného skla
11	šroub přídržný prům. 60
12	Spirála
13	Plášť
14	Šroubky 3,9 x 19
15	Plastová noha
16	Indikační sklíčko
17	matice plastová prům. 50
18	kroužek pryžový
19	vývod/přívod plastový

Kategorie	Název	Počet sekund
Bakterie	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Dysentery bacili	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus Candidus	0,4
Spóry plísní	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roqforti	0,9-3,0
Řasy	Řasy Modrozelené řasy	10-40
	Vajíčka hlísti	3,4
	Zelené řasy	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Viry	Viry Bacteriophage	0,2
	Influenza (chřipka)	0,3
	Poliovirus1	0,8
	Hepatitis B Virus	0,8

## Výměna UVC žárovky a vyčištění skla

- Odpojte zástrčku elektrického napájení světla.
- Vypněte filtrační zařízení a chraňte jej před jeho neúmyslným opětným spuštěním.
- Stiskněte bezpečnostní páčku, otáčejte hlavou světelného zařízení ve směru šipky až do horní polohy.
- Nyní je možno přistoupit k čištění křemenného skla.
- Odšroubujte přídržný šroub proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhněte pouzdro křemenného skla s O-kroužkem za použití lehkého otáčivého pohybu.
- Vytáhněte UVC žárovku a vyměňte ji. UVC žárovku je možno vložit tak, aby bylo zajištěno nastavení v jakémkoliv poloze. Pryžový pás na původní UVC žárovce slouží pro ochranu během přepravy a není třeba jej znovu umísťovat. Z důvodu zabudované bezpečnostní spínače prochází UVC světlo pouze přes křemenné sklo, proto proveďte vyčištění a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Odstraňte O-kroužek z křemenného skla, vyčistěte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Vyčistěte pouzdro křemenného skla z vnější strany pomocí vlhkého hadříku. Zkontrolujte pouzdro křemenného skla, zda nedošlo k jeho poškození, před jeho vložením zpět.



- Umístěte zpět O-kroužek na pouzdro křemenného skla a vkládejte pouzdro křemenného skla do hlavy zařízení, dokud nedospějete k zarážce. O-kroužek musí být zatlačen do mezery mezi hlavou zařízení a křemenným sklem. O-kroužek se pak zatlačí do správné polohy pomocí přídržného šroubu.
- Zkontrolujte O-kroužek na hlavě zařízení, zda nedošlo k jeho poškození, a upravte jeho usazení.
- Zatlačte hlavu zařízení pečlivě do příslušné skříně.
- Otáčejte hlavou zařízení v opačném směru šipky za vyvíjení mírného přitlaku, dokud nedospějete k zarážce.
- Nejprve znovu uveďte do provozu filtrační zařízení, poté zapojte zástrčku elektrického napájení UV lampy do příslušného zdroje.



## Lokalizace chyb

**Kalná voda může mít několik příčin: → řešení**

- UVC lampa se nerozsvítí. → Zkontrolujte elektrické zapojení
- Křemenná trubice není čistá. → Proveďte vyčištění
- Nesprávný průtok u čerpadla. → Zkontrolujte instalaci
- Hnědé suspenzní částice, usazeniny na dně → Odstraňte řasy a listy, zabraňte vstupu nečistot
- Bazén je extrémně špinavý. → Zkontrolujte kvalitu vody, vyměňte vodu
- Lampa nemá žádný UVC výkon. → Zkontrolujte lampu, vyměňte lampu po 6 000 provozních hodinách



## Záruční podmínky

- UV lampa byla vyrobena z materiálů nejvyšší kvality a vysoké kvality provedení. Všechny součástky byly zkontrolovány a shledány nezávadnými. Záruka platí po dobu dvou let od data nákupu. Uchovejte všechny doklady o nákupu společně s návodem. O nákupu bude požadován při uplatňování záručních nároků.
- Reklamační zboží se řídí právním řádem ČR.
- Kupující je povinen neprodleně po zakoupení UV lampy zkontrolovat zda není porušen transportní obal, nebo zda není výrobek jinak poškozen nebo znehodnocen a o této skutečnosti neprodleně informovat prodejce.
- Vykazuje-li UV lampa zjevné vady, které se projeví ihned po zprovoznění, a pro které jej nelze užívat, je kupující povinen zboží neprodleně reklamovat.
- Při zjištění závady na jednotlivých částech UV lampy reklamujte pouze vadnou část s viditelně označeným místem poškození.

## Záruka se nevztahuje na:

- opotřebení v důsledku nesprávné instalace nebo nesprávného používání, příp. nesprávného uskladnění
  - běžné opotřebení zařízení odpovídající charakteru a době jeho užívání
  - vady způsobené mechanickým poškozením
  - vady způsobené vlivem živelných sil
  - vady vzniklé v důsledku použití nestandardních prostředků pro chemickou údržbu bazénové vody a nevhodných čistících pomůcek
  - přirozené stárnutí a blednutí materiálu vlivem používání chemických prostředků k ošetřování bazénové vody, nebo vlivem slunečního záření
  - neoprávněný vstup do elektroinstalace
  - žárovku UV lampy – jedná se o spotřební materiál
- Výdaje spojené se ztrátou vody nejsou rovněž předmětem záruky.



TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE!

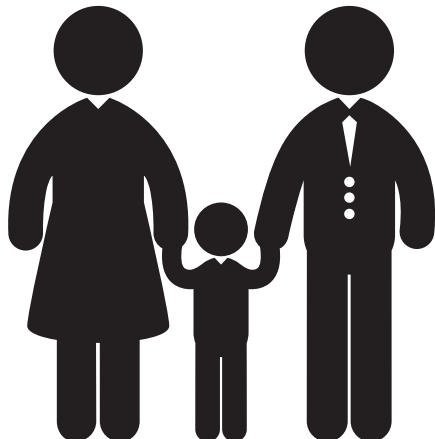
Chyby v tisku vyhrazeny.

### Kontakty

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Zákaznické centrum  
tel.: 261 222 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)





# UV lampa Steril Pool

## Návod k obsluze

**Ide o Vašu bezpečnosť a zdravie! Pred prvým použitím si prosím v každom prípade prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.**



### Dôležité bezpečnostné pravidlá

#### Upozornenie na nebezpečie:

- Pred inštaláciou a použitím tohto výrobku je nutné si pozorne prečítať, porozumieť a riadiť sa všetkými pokynmi.
- Tento výrobok môžu používať len dospelé osoby. Nepatrí do ruky deťom.
- Zariadenie nesmie byť zapnuté, ak sú v bazéne osoby alebo sa bazén používa.
- Pred začiatkom nastavovania, čistenia, údržby alebo demontáže zberača nečistôt, koša a pod. filtračné zariadenie vypnite alebo ho odpojte od zdroja elektrického prúdu.
- Ak sa bazén používa, odstráňte z neho všetky prostriedky na údržbu.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nie je zaistený ich dohľad a inštruktáž zodpovednou osobou; osobami, ktoré nie sú oboznámené s obsluhou v rozsahu tohto návodu; osobami pod vplyvom liekov, omamných látok a pod., znižujúcich schopnosť rýchlej reakcie.

Zariadenia zabezpečte tak, aby sa k nemu deti bez dozoru nemohli dostať.  
**NEDODRŽANIE TÝCHTO VAROVANÍ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE MAJETKU, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, ALEBO INÉ VÁŽNE ZRANENIA, UTOPENIU ČI SMRŤ**



### Upozornenie

- UV lampa by mala byť umiestnená na také miesto, kde voda nespôsobí jej ponorenie a mala by byť vo vzdialenosti 2 metre od okraja bazéna. Toto zariadenie nie je možné používať pod vodou.
- Nie je možné zapínať elektrický zdroj UV lampy pred tým, než bude zapnuté filtračné zariadenie.
- Umiestnite UV lampu na stabilné a bezpečné miesto. UV svetelná trubica, ktorá náleží k zariadeniu, je vyrobená z kremičitého skla a mohla by sa ľahko rozbiť.
- Nie je možné vykonať zapojenie elektrického zdroja, kým nebude vykonaná úplná inštalácia všetkých súčastí.



- Ak UV svetelná trubica alebo plášť telesa budú vyzerat ako prasknuté, nie je možné zariadenie používať.
- Keď bude vo vode nejaká osoba, nie je možno UV lampu používať.
- Uistite sa, že použité elektrické napätie a frekvencia sú v súlade s hodnotami uvedenými na štítku UV lampy.
- Keď budete vykonávať inštaláciu zariadení, mali by ste postupovať podľa montážnych predpisov pre inštaláciu domácich spotrebičov.
- Je zakázané ťahať za pripojovací kábel. Ďalej je potrebné pripojovací kábel chrániť pred teplom, masnotou alebo ostrými predmetmi.
- Zaisťte, aby maximálny tlak vytváraný na plášť telesa bol menší ako 0,3 bar.
- V období keď sa teplota bazénovej vody dostane na hranicu 10 C treba UV lampu odmontovať, vypustiť vodu a skladovať na suchom mieste s teplotou nad bodom mrazu.
- Keď budete vykonávať inštaláciu UV lampy, nenechávajte ju na priamom slnku, toto zároveň platí pre celý priebeh kúpacej sezóny.
- Nečistoty na kremennej trubici budú mať vplyv na účinnosť zariadenia, a preto je potrebné kremennú trubicu včas čistiť.
- Aby bolo možné zaisťte maximálnu účinnosť zariadenia, mali by ste po 6 000 hodinách použitia vykonať výmenu UV svetelnej trubice (informácie u dodávateľa Marimex CZ sro).
- Keď bude plášť telesa (UV lampy) zanesený pieskovými nečistotami, môže to viesť k zničeniu kremennej trubice.
- UV má škodlivé účinky pre oči a pokožku. Nepozerajte sa teda priamo do UV systému, ani sa nepribližujte pokožkou k UV systému.
- Keď budete vykonávať inštaláciu alebo opravu tohto zariadenia, musí byť elektrický zdroj bazéna vypnutý.
- Výrobok musí byť nainštalovaný horizontálne a nohami dolu. Iné inštalčné polohy sú z bezpečnostných dôvodov zakázané.

Táto uv lamp je elektrické zariadenie, ktoré môže byť napájané iba cez prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom do 10 mA.

- Komponenty obsahujúce súčasti pod napätím, okrem súčastou napájaných veľmi nízkym napätím nepresahujúcim 12 V, nesmie byť v dosahu osôb nachádzajúcich sa v bazéne.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať požiadavky miestnych a národných noriem.
- Súčasti obsahujúce elektrické komponenty, okrem diaľkových ovládaní, musia byť umiestnené alebo pripevnené tak, aby nemohli spadnúť do bazéna.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu vzniku úrazu, nedovoľte deťom používať tento výrobok.

## Všeobecné informácie

V prístroji je špeciálna lamp, ktorá pri zapnutí do el. siete vyžaruje UV žiarenie s vlnovou dĺžkou 253,7 nm. Voda je pretlačená skrz jednotku, kde je vystavená ultrafialovému žiareniu, ktoré je smrteľne nebezpečné pre väčšinu mikroorganizmov obsiahnutých vo vode, slúži k ničeniu rias, parazitov, plesní, vírusov, kvasiniek a baktérií. Životnosť ultrafialovej lampy je 6 000 hodín.



Použitím UV lampy do filtračného okruhu bazéna sa výrazne obmedzí spotreba bazénovej chémie až o 80%. Kontrolujte meraním hodnoty bazénovej vody a dbajte na správne dávkovanie chemických prostriedkov. Výsledky laboratórnych skúšok: Chemila, spol. s r.o., Protokol o skúške č. D101/2009

UV lampa žiarením preukázala deklarovanú algicidnú účinnosť za daných podmienok skúšky. Vnútorňá UVC žiarovka je spotrebný tovar. Ak bola žiarovka predajcom riadne vyskúšaná, jej životnosť je max. 6000 hodín. Príkon žiarovky 24W. Pre filtrácia s výkonom do 4m<sup>3</sup>/h a s prevádzkovým tlakom max. 0,3 bar.



## Inštalácia – obrázok č. 1

- Toto zariadenie je schopné likvidovať škodlivé zárodky riasy v bazéne.
- Keď bude voda pod žiarením o vlnovej dĺžke 253,7 nm (ultrafialové žiarenie) určitú dobu, dôjde k likvidácii zárodkov a patogénnych organizmov vo vode.
- Toto zariadenie nie je predávané s filtračným zariadením, preto si ho prosím zakúpte. Nemožno používať UV lampu bez filtračného pohonu.
- Prispôbte hadicový trň na priemer hadíc filtračného okruhu.
- Spojte výstup filtračného zariadenia a vstup UV lampy (viď. Obr). Vždy za okruh filtračného zariadení.
- Spojte výstup UV lampy s vratnou bazénovou tryskou. Po kontrole hadíc (potrubí) a spojovaných častí je možno spustiť filtračné zariadenie.
- Po zapnutí elektrického zdroja začne UV lampa pracovať.
- Podrobný náčrt UV lampy nájdete na obrázku č. 2

Číslo dielu	Názov dielu
1	Hlava UVC zariadenia
2	Skrutky 3,9 x 19
3	O-krúžok 1 (115mm)
4	krúžok prítlačný k O-krúžku 1
5	vičečko plast. k hlave UV lampy
6	žiarovka náhradná 24W
7	O-krúžok 2 (75mm)
8	O-krúžok 3 (50mm)
9	O-krúžok 4 (90mm)
10	púzdro z kremenného skla
11	skrutka prídružná priem. 60
12	Špirála
13	Plášť
14	Skrutky 3,9 x 19
15	Plastová noha
16	Indikačné sklíčko
17	matica plastová priem. 50
18	krúžok gumený -
19	vývod/prívod plastový

Kategória	Názov	Počet sekúnd
Baktérie	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Dysentery bacili	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus Candidus	0,4
Spóry plesní	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roqforti	0,9-3,0
Riasy	Riasy Modrozelené	10-40
	Vajička hlísty	3,4
	Zelené riasy	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Vírusy	Vírusy Bacteiofage	0,2
	Influenza (chrípka)	0,3
	Poliovirus1	0,8
	Hepatitis B Vírus	0,8

## Výmena UVC žiarovky a vyčistenie skla

- Odpojte zástrčku elektrického napájania svetla.
- Vypnite filtračné zariadenie a chráňte ho pred jeho neúmyselným opätovným spustením.
- Stlačte bezpečnostnú páčku, otáčajte hlavou svetelného zariadenia v smere šípky až do hornej polohy.
- Teraz je možné pristúpiť k čisteniu kremičitého skla.
- Odskrutkujte prídržnú skrutku proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vytiahnite púzdro kremičitého skla s O-kružkom za použitia ľahkého otáčavého pohybu.
- Vytiahnite UVC žiarovku a vymeňte ju. UVC žiarovku je možné vložiť tak, aby bolo zabezpečené nastavenie v akejkoľvek polohe. Gumový pás na pôvodnej UVC žiarovke slúži pre ochranu počas prepravy a nie je potrebné ho znova umiestňovať. Z dôvodu zabudovaného bezpečnostného spínača prechádza UVC svetlo len cez kremenné sklo, preto vykonajte vyčistenie a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.
- Odstráňte O-kružok z kremičitého skla, vyčistite a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.
- Vyčistite púzdro kremičitého skla z vonkajšej strany pomocou vlhkej handričky. Skontrolujte púzdro kremičitého skla, či nedošlo k jeho poškodeniu, pred jeho vložením späť.



SK

- Umiestnite späť O-krúžok na púzdre kremičitého skla a vkladajte puzdro kremenného skla do hlavy zariadenia, kým nedospejete k zarážke. O-krúžok musí byť zatlačený do medzery medzi hlavou zariadenia a kremičitým sklom. O-krúžok sa potom zatlačí do správnej polohy pomocou pridržnej skrutky.
- Skontrolujte O-krúžok na hlave zariadenia, či nedošlo k jeho poškodeniu, a upravte jeho usadenie.
- Zatlačte hlavu zariadenia starostlivo do príslušnej skrine.
- Otáčajte hlavou zariadenia v opačnom smere šípky za vyvíjania mierneho prítlaku, kým nedospejete k zarážke.
- Najprv znovu uveďte do prevádzky filtračné zariadenie, potom zapojte zástrčku elektrického napájania UV lampy do príslušného zdroja.



## Lokalizácia chýb

**Kalná voda môže mať niekoľko príčin: —> riešenie**

- UVC lampa sa nerozsvieti. —> Skontrolujte elektrické zapojenie
- Kremenná trubica nie je čistá. —> Vykonajte vyčistenie
- Nesprávny prietok u čerpadla. —> Skontrolujte inštaláciu
- Hnedé suspenzné častice, usadeniny na dne —> Odstráňte riasy a listy, zabráňte vstupu nečistôt
- Bazén je extrémne špinavý. —> Skontrolujte kvalitu vody, vymeňte vodu
- Lampa nemá žiadny UVC výkon. —> Skontrolujte lampu, vymeňte lampu po 6 000 prevádzkových hodinách



## Záručné podmienky

- UV lampa bola vyrobená z materiálov najvyššej kvality a vysokej kvality prevedenia. Všetky súčasti boli skontrolované a uznané neškodnými. Záruka trvá dva roky od dátumu nákupu. Uschovajte všetky doklady o nákupe spoločne s návodom. Doklad o nákupe bude požadovaný pri uplatňovaní záručných nárokov.
- Reklamácia tovaru sa riadi právnym poriadkom SR.
- Kupujúci je povinný bezodkladne po zakúpení UV lampy skontrolovať či nie je porušený transportný obal, alebo či nie je výrobok inak poškodený alebo znehodnotený a o tejto skutočnosti okamžite informovať predajcu.
- Ak vykazuje UV lampa zjavné vady, ktoré sa prejavia ihneď po sprevádzkovaní, a pre ktoré ho nemožno užívať, je kupujúci povinný tovar okamžite reklamovať, najneskôr do troch mesiacov od zakúpenia v mieste nákupu.
- Pri zistení závady na jednotlivých častiach UV lampy reklamujte iba zlú časť s viditeľne označeným miestom poškodenia.

## Záruka sa nevzťahuje na:

- opotrebenie v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho použitia, príp. nesprávneho uskladnenia
  - bežné opotrebenie zariadenia zodpovedajúce charakteru a dobe jeho užívania
  - vady spôsobené mechanickým poškodením
  - Chyby spôsobené vplyvom živelných síl
  - vady vzniknuté v dôsledku použitia neštandardných prostriedkov pre chemickú údržbu bazénovej vody a nevhodných čistiacich pomôcok
  - prirodzené starnutie a blednutie materiálu vplyvom používania chemických prostriedkov na ošetrovanie bazénovej vody, alebo vplyvom slnečného žiarenia.
  - neoprávnený vstup do elektroinštalácie
  - žiarovku UV lampy - jedná sa o spotrebný materiál
- Výdavky spojené so stratou vody nie sú tiež predmetom záruky.



TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE!

Chyby v tlači sú vyhradené.

### Kontakty

[www.marimex.sk](http://www.marimex.sk)

Zákaznícke centrum  
tel.: +421 233 004 194

e-mail: [info@marimex.sk](mailto:info@marimex.sk)







## Hinweis

- Die UV Lampe sollte auf solcher Stelle installiert werden, wo das Wasser ihr Eintauchen nicht verursacht und sollte 2 Meter vom Poolrand aufgestellt werden. Diese Anlage kann man nicht unter dem Wasserspiegel benutzen.
- Es ist nicht möglich, die elektrische Quelle der UV Lampe einzuschalten, bevor die Filteranlage eingeschaltet wird.
- Installieren Sie die UV Lampe auf einen stabilen und sicheren Ort. Das UV-Leuchtrohr, das zu der Anlage gehört, ist aus einem Quarzglas hergestellt und ist leicht zerbrechlich.
- Es ist nicht möglich, den Anschluss der elektrischen Quelle durchzuführen, bis eine vollständige Installation von allen Komponenten durchgeführt wird.
- Wenn das UV-Rohr oder Körpermantel als gebrochen aussehen, ist es nicht möglich, die Anlage zu benutzen.
- Wenn sich im Wasser eine Person befindet, kann man die UV Lampe nicht verwenden.
- Versichern Sie sich, dass die verwendete elektrische Spannung und Frequenz mit den Werten auf dem Typenschild der UV Lampe im Einklang stehen.
- Wenn Sie die Installation der Anlage durchführen, sollten Sie laut den Montagevorschriften der Hausgeräte verfahren.
- Es ist verboten, an Anschlusskabel zu ziehen. Der Anschlusskabel ist vor Wärme, Fett oder scharfen Gegenständen zu schützen.
- Stellen Sie sicher, dass der maximale auf den Körpermantel wirkende Druck niedriger als 0,3 bar ist.
- Wenn die Temperatur des Pool-Wassers 10 °C erreicht, ist die UV Lampe zu demontieren, das Wasser ist abzulassen und die Lampe ist trocken mit Temperatur oberhalb des Gefrierpunktes zu lagern.
- Bei der Installation der UV Lampe setzen Sie diese nicht der direkten Sonnenstrahlung aus, dies gilt zugleich für den ganzen Verlauf der Badesaison.
- Der Schmutz auf dem Quarzrohr hat einen Einfluss auf die Anlagenwirksamkeit, deshalb ist das Rohr rechtzeitig und regelmäßig zu reinigen.
- Um eine maximale Anlagenwirksamkeit sicherstellen zu können, sollten Sie nach 6 000 Betriebsstunden einen Austausch des UV Lichtrohres durchführen (Informationen bei dem Lieferanten Marimex CZ s.r.o.).
- Wenn der Körpermantel (der UV Lampe) mit dem Sandschmutz verstopft wird, kann es zur Vernichtung des Quarzrohres führen.
- UV hat schädliche Wirkungen für Augen und Haut. Sehen Sie also nicht direkt ins UV System sowie stehen Sie nicht im direkten Hautkontakt mit UV System.
- Bei der Installation oder Reparatur dieser Anlage muss die elektrische Pool-Quelle ausgeschaltet werden.
- Das Produkt muss horizontal und mit Füßen nach unten installiert werden. Andere Installationspositionen sind aus Sicherheitsgründen verboten.

Diese UV-Lampe ist ein elektrisches Gerät, das nur mit einem Stromschutzscharter (RCD) mit einem Abschaltstrom von bis zu 10 mA betrieben werden kann.

- Komponenten, die spannungsführende Komponenten enthalten, mit Ausnahme von Komponenten, die mit sehr geringer Leistung versorgt werden mit einer Spannung von nicht mehr als 12 V sollte sich nicht in Reichweite von Personen im Pool befinden.





Teil Nr.	Teil Name
1	Kopf der UVC Anlage
2	Schrauben 3,9 x 19
3	O-Ring 1 (115mm)
4	Spannring zum O-Ring 1
5	Kunststoffkappe zum Kopf der UV Lampe
6	Ersatzglühlampe 24W
7	O-Ring 2 (75mm)
8	O-Ring 3 (50mm)
9	O-Ring 4 (90mm)
10	Buchse aus Quarzglas
11	Halteschraube Durchm. 60
12	Spirale
13	Mantel
14	Schrauben 3,9 x 19
15	Kunststofffuß
16	Anzeigeglas
17	Schraubenmutter Kunststoff Durchm. 50
18	Gummiring -
19	Ausführung/Zuführung aus Kunststoff

Soll-Strahlungszeit zur Beendigung der Aktivität von unterschiedlichen Mikroorganismen

Kategorie	Name	Sekundenanzahl
Bakterien	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Dysentery bacili	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus Candidus	0,4
Pilzsporen	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roqforti	0,9-3,0
Algen	Algen Blaugrüne Algen	10-40
	Spulwurmeier	3,4
	Grüne Algen	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Viren	Viren Bacteiphage	0,2
	Influenza (Grippe)	0,3
	Poliovirus1	0,8
	Hepatitis B Virus	0,8

## Austausch der UVC Glühlampe und Glasreinigung

- Schalten Sie den Stecker für Stromversorgung der Lampe ab.
- Schalten Sie die Filteranlage aus und sichern Sie sie vor einer unbeabsichtigten Wiedereinschaltung.
- Drücken Sie den Sicherheitshebel, drehen Sie mit dem Kopf der Lichtanlage in der Pfeilrichtung bis zur oberen Lage.
- Nun kann man mit der Reinigung des Quarzglas anfangen.
- Schrauben Sie die Halteschraube gegen Uhrzeigersinn aus und ziehen Sie die Buchse aus Quarzglas mit dem O-Ring durch leichte Drehbewegung hinaus.
- Ziehen Sie die UVC-Glühlampe aus und tauschen Sie sie aus. Die UVC-Glühlampe kann man so einlegen, damit eine Einstellung in beliebiger Lage sichergestellt wird. Das Gummiband auf der ursprünglichen UVC-Lampe dient als Schutz während des Transportes und man muss es nicht wieder installieren. Aufgrund des eingebauten Sicherheitsschalters geht das UVC-Licht nur durch das Quarzglas durch, deshalb reinigen und kontrollieren Sie, ob es nicht zur Beschädigung gekommen ist.
- Entfernen Sie den O-Ring aus dem Quarzglas, reinigen und überprüfen Sie ihn, ob es zu keiner Beschädigung gekommen ist.
- Reinigen Sie die Buchse des Quarzglas von der Außenseite her mit Hilfe eines feuchten Wischtuchs. Überprüfen Sie die Buchse des Quarzglas auf Beschädigung vor seiner Wiedermontage.
- Platzieren Sie den O-Ring auf der Buchse des Quarzglas zurück und legen Sie die Buchse des Quarzglas in den Anlagenkopf bis zum Anschlag ein. Der O-Ring muss in die Lücke zwischen dem Anlagenkopf und dem Quarzglas hineingedrückt werden. Der O-Ring wird dann in die richtige Lage mit Hilfe einer Halteschraube hineingedrückt.
- Überprüfen Sie den O-Ring auf dem Anlagenkopf auf seine Beschädigung und passen Sie seine Position an.
- Drücken Sie den Anlagenkopf sorgfältig in den jeweiligen Schrank hinein.
- Drehen Sie mit dem Anlagenkopf im Pfeilgegensinn unter einem mäßigen Anpressdruck bis zum Anschlag.
- Setzen Sie zuerst die Filteranlage in Betrieb, danach schließen Sie den Stecker zur Stromversorgung der UV-Lampe an.



## Fehlerlokalisierung

### Trübes Wasser kann verursacht werden durch: —> Lösung

- UVC Lampe leuchtet nicht auf. —> Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss
- Quarzrohr ist nicht sauber. —> Führen Sie eine Reinigung durch
- Unrichtiger Durchfluss an der Pumpe. —> Überprüfen Sie die Installation
- Braune Suspensionspartikel, Ablagerungen am Boden —> Entfernen Sie Algen und Blätter, verhindern Sie den Schmutzeintritt
- Pool ist extrem schmutzig. —> Überprüfen Sie Wasserqualität, tauschen Sie das Wasser aus
- Lampe hat keine UVC Leistung. —> Überprüfen Sie die Lampe, tauschen Sie die Lampe nach 6000 Betriebsstunden aus

## Garantiebedingungen

- Die UV-Lampe ist aus den hochwertigsten Materialien und hochwertig verarbeitet. Alle Teile wurden überprüft und für unsicher befunden. Die Garantie gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie alle Kaufdokumente zusammen mit den Anweisungen auf. Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist ein Kaufnachweis erforderlich.
- Beschwerden von Waren unterliegen der tschechischen Rechtsordnung.
- Der Käufer ist verpflichtet, zu prüfen, ob die Transportverpackung beschädigt ist oder das Produkt anderweitig beschädigt oder beschädigt ist und unverzüglich nach dem Kauf der UV-Lampe den Verkäufer zu informieren.
- Wenn die UV-Lampe offensichtliche Mängel aufweist, die unmittelbar nach der Inbetriebnahme auftreten und für die sie nicht verwendet werden können, ist der Käufer verpflichtet, sich unverzüglich zu beschweren.
- Wenn an den einzelnen Teilen der UV-Lampe ein Fehler festgestellt wird, bemängeln Sie nur, dass das defekte Teil mit der sichtbaren Stelle des Schadens beschädigt ist.



## Die Garantie gilt nicht für:

- Verschleiß durch unsachgemäße Installation oder unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Lagerung
  - normaler Verschleiß einer Vorrichtung, der der Art und Dauer ihrer Verwendung entspricht
  - Defekte durch mechanische Beschädigung
  - durch den Einfluss von Naturkräften verursachte Defekte
  - Defekte, die durch die Verwendung nicht standardmäßiger Mittel zur chemischen Pflege von Poolwasser und ungeeigneten Reinigungsmitteln verursacht werden
  - natürliche Alterung und Verblässen des Materials aufgrund der Verwendung von Chemikalien zur Behandlung von Schwimmbadenwasser oder aufgrund von Sonnenlicht
  - Unbefugter Zugriff auf die Verkabelung
  - UV-Lampe - Dies ist ein Verbrauchsmaterial
- Kosten im Zusammenhang mit Wasserverlust unterliegen ebenfalls keiner Garantie.



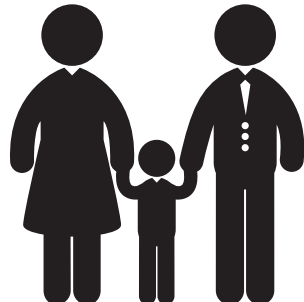
HILFE DIESE ANWEISUNGEN!  
Druckfehler sind vorbehalten.

### Kontaktinformationen

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

**Kundencenter**  
tel.: +420 261 222 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)





- należy do urządzenia, jest zamknięty w rurze kwarcowej, która łatwo może się rozbić.
- Nie wolno wykonać podłączenia do elektrycznego źródła zasilania, jeżeli nie zostały poprawnie zmontowane wszystkie elementy
  - Jeżeli promiennik UV albo korpus będą mieć widoczne pęknięcia, to urządzenia nie wolno uruchamiać
  - Jeżeli w wodzie będzie jakaś osoba, to lampy UV nie wolno uruchamiać.
  - Sprawdzamy, czy mamy do dyspozycji napięcie elektryczne i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej lampy UV.
  - Kiedy będziemy wykonywać instalację urządzenia, musimy postępować zgodnie z zaleceniami montażowymi obowiązującymi przy instalowaniu urządzeń gospodarstwa domowego.
  - Zabrania się ciągnąć za przewód zasilający. Ponadto przewód zasilający trzeba chronić przed ciepłem, tłuszczami i kontaktem z ostrymi krawędziami.
  - Zapewniamy, aby maksymalne ciśnienie działające na obudowę lampy nie przekraczało 0,3 bar.
  - W okresie, kiedy temperatura wody w basenie obniży się do 10 oC trzeba zdemontować lampę UV, wypuścić wodę i składować ją w suchym miejscu o temperaturze powyżej punktu zamarzania.
  - Kiedy będziemy wykonywać instalację lampy UV, nie pozostawiamy jej pod działaniem promieni słonecznych; to dotyczy oczywiście całego sezonu kąpielowego.
  - Zanieczyszczenia na rurze kwarcowej będą mieć wpływ na skuteczność urządzenia i dlatego trzeba tę rurę okresowo czyścić.
  - Aby zapewnić maksymalną skuteczność urządzenia, po 6 000 godzin pracy należy dokonać wymiany promiennika UV (informacje u dostawcy Marimex CZ s.r.o.).
  - Jeżeli korpus (lampy UV) będzie zanieczyszczony piaskiem, może to doprowadzić do zniszczenia rury kwarcowej.
  - Promieniowanie UV ma szkodliwe działanie na oczy i skórę. Nie należy bezpośrednio zaglądać do systemu UV, ani narażać skóry na działanie promieniowania UV.
  - Kiedy będziemy wykonywać instalację albo naprawę tego urządzenia, elektryczne źródło zasilania basenu musi być wyłączone.
  - Wyrób musi być zainstalowany poziomo z nóżkami skierowanymi w dół. Ze względów bezpieczeństwa inne położenia są zabronione.

Ta lampa ultrafioletowa jest urządzeniem elektrycznym, które może być zasilane wyłącznie przez zabezpieczenie prądowe (RCD) z prądem rozrywającym do 10 mA.

- Komponenty zawierające elementy pod napięciem, z wyjątkiem tych zasilanych z bardzo małej mocy przy napięciu nieprzekraczającym 12 V nie może znajdować się w zasięgu osób w basenie.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi standardami.
- Komponenty zawierające podzespoły elektryczne, z wyjątkiem pilotów zdalnego sterowania, muszą być zainstalowane lub zamocowane, aby nie mogły wpaść do basenu.
- Nie pozwalaj dzieciom na używanie tego produktu, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

## Informacje ogólne

W urządzeniu znajduje się specjalna lampa, która po włączeniu do sieci elektrycznej emituje promieniowanie UV o długości fali 253,7 nm.

Woda jest pompowana przez jednostkę, w której jest wystawiona na działanie promieniowania ultrafioletowego, które jest śmiertelnie niebezpieczne dla większości mikroorganizmów znajdujących się w wodzie i służy do niszczenia rzęsy, parazytów, pleśni, wirusów, drożdży i bakterii. Żywotność lampy ultrafioletowej wynosi około 6 000 godzin.

Zastosowanie lampy UV do obiegu filtrującego basenu wyraźnie ogranicza zużycie chemii basenowej.

Wewnętrzny promiennik UVC jest artykułem podlegającym zużyciu eksploatacyjnemu. Jeżeli ten promiennik został odpowiednio sprawdzony przez sprzedawcę, to jego żywotność osiąga maks. 6000 godzin. Pobór mocy 24W żarówki. Do filtracji pojemności do 4 m<sup>3</sup>/h, a ciśnienie robocze maks. 0,3 bar.



## Instalacja - Rysunek 1

- To urządzenie jest zdolne do likwidowania szkodliwych zarodków rzęsy w basenie.
- Kiedy woda będzie pod działaniem promieniowania o długości fali 253,7 nm (promieniowanie ultrafioletowe) przez określony czas, dojdzie w niej do likwidacji zarodków i organizmów patogenicznych.
- To urządzenie nie jest sprzedawane razem z urządzeniem filtrującym i dlatego prosimy je kupić osobno. Nie można używać lampy UV bez włączonego napędu urządzenia filtrującego.
- Końcówkę do węża należy przystosować do średnicy węży stosowanych w obiegu filtrującym.
- Wyjście urządzenia filtrującego łączymy z wejściem lampy UV (patrz rysunek). Zawsze na wyjściu z urządzenia filtrującego.
- Wyjście z lampy UV łączymy z dyszą powrotną do basenu. Po kontroli węży (obiegu hydraulicznego) i elementów złącznych można włączyć urządzenie filtrujące.
- Po włączeniu zasilania elektrycznego lampa UV zacznie pracować.
- Szczegółowy rysunek lampy UV znajduje się na rysunku 2.

Numer części	Nazwa części	Numer części	Nazwa części
1	głowica urządzenia UVC	10	rura kwarcowa
2	wkręty 3,9 x 19	11	śruba dociskająca o średnicy 60
3	pierścień typu O 1 (115 mm)	12	spirala
4	pierścień dociskający pierścień uszczelniający typu O 1	13	korpus
5	pokrywa plastikowa do głowicy lampy UV	14	wkręty 3,9 x 19
6	zapasowy promiennik 24W	15	nóżka plastikowa
7	pierścień typu O 2 (75 mm)	16	wskaźnik
8	pierścień typu O 3 (50 mm)	17	nakrętka plastikowa o średnicy 50
9	pierścień typu O 4 (90 mm)	18	pierścień gumowy -
		19	plastikowe doprowadzenie/ odprowadzenie

Kategoria	Nazwa	Ilość sekund
Bakterie	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Dysentery bacili	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus Candidus	0,4
Zarodniki pleśni	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roqforti	0,9-3,0
Rzęsa	Rzęsa niebiesko- zielona	10-40
	Jajeczka nicieni	3,4
	Rzęsa zielona	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Wirusy	Wirus Bacteiophage	0,2
	Influenza (grypa)	0,3
	Wirus polio 1	0,8
	Wirus Hepatitis B	0,8

## Wymiana żarówki UVC i czyszczenie klosza

- Odcłaczamy elektryczną wtyczkę zasilającą lampę.
- Wyłączamy urządzenie filtrujące i chronimy je przed jego nieumyślnym, ponownym uruchomieniem.
- Naciskamy dźwignię zabezpieczającą, obracamy głowicę urządzenia świecącego zgodnie z kierunkiem strzałki aż do górnego położenia.
- Teraz można przystąpić do czyszczenia rury kwarcowej
- Odkręcamy śrubę dociskającą przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara i wyjmujemy rurę kwarcową z pierścieniem typu O, lekko ją obracając.
- Wyjmujemy promiennik UVC i wymieniamy go. Promiennik UVC można włożyć tak, aby był zabezpieczony w dowolnym położeniu. Pasek gumowy na oryginalnym promienniku UVC służy do ochrony podczas transportu i nie trzeba go ponownie zakładać. Ze względu na wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa światło UVC przechodzi tylko przez szkło kwarcowe i dlatego trzeba je wyczyścić i sprawdzić, czy nie doszło do jego uszkodzenia.
- Wyjmujemy pierścień typu O z rury kwarcowej, czyścimy i sprawdzamy, czy nie doszło do jego uszkodzenia.
- Czyścimy rurę kwarcową od zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki. Przed włożeniem na miejsce sprawdzamy rurę kwarcową, czy nie doszło do jej uszkodzenia.







## **gwarancja nie obejmuje:**

- zużycia w wyniku wadliwej instalacji albo niewłaściwego użytkowania, ewentualnie wadliwego przechowywania
  - zwykłego zużycia urządzenia odpowiadającego charakterowi i okresowi jego użytkowania
  - wad spowodowanych uszkodzeniami mechanicznymi
  - wad spowodowanych siłami natury
  - wad powstałych w wyniku zastosowania niestandardowych środków do chemicznej konserwacji wody w basenie oraz niewłaściwych przyrządów do czyszczenia
  - naturalnego starzenia i odbarwienia materiału pod wpływem stosowanych środków chemicznych do konserwowania wody w basenie albo pod wpływem promieniowania słonecznego
  - niefachowej ingerencji do instalacji elektrycznej
  - promiennika do lampy UV – jest to materiał eksploatacyjny
- Koszty związane z ewentualną utratą wody nie są również przedmiotem gwarancji.



PROSIMY ZACHOWAĆ POWYŻSZE ZALECENIA!

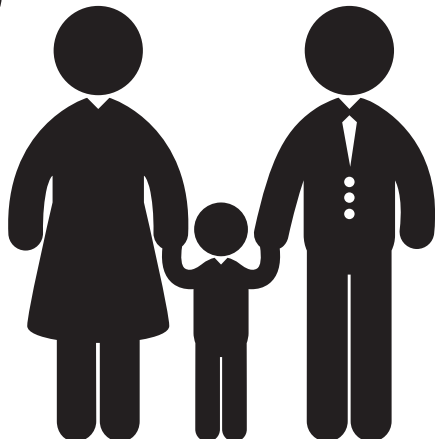
Błędy w druku zastrzeżone.

### **Kontakt**

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

**Centrum obsługi klienta**  
tel.: +420 261 222 111

[zakaznickecentrum@marimex.cz](mailto:zakaznickecentrum@marimex.cz)





# Steril Pool UV lamp manual

## Instruction manual

**This concerns your safety and your health! Please read these Operating Instructions and the Safety Instructions carefully prior to using the article for the first time.**



### Important safety rules

#### Hazard warning:

- All instructions must be carefully read, understood and followed before this product is installed and used.
- This product may be used only by adults. Do not let children use it.
- The device must not be switched on if there are people in pool or the pool is being used.
- Before setting up, cleaning, maintenance work on or removal of the dirt collector, basket, and the like, turn the filtration device off or disconnect it from the power source.
- If the pool is being used, remove all maintenance equipment from it.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised and instructed by a responsible person; by persons not familiar with the operation of the device within the scope of this manual; persons under the influence of medication, drugs, and other substances reducing their ability to react quickly.

Secure the device so as to prevent children from reaching it without supervision. FAILURE TO OBSERVE THESE WARNINGS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER SERIOUS INJURY, OR DEATH BY DROWNING



### Warning

- The UV lamp should be placed in an area where it cannot be immersed in the water, and it should be 2 meters away from the edge of the pool. This device cannot be used under water.
- It is not possible to switch on the power source of the UV lamp before the filtration device is switched on.
- Place the UV lamp in a stable and safe place. The UV light tube that comes with the device is made of quartz glass and can easily break.
- It is not possible to connect the power supply until all the components have been



installed.

- If the UV light tube or the body casing looks cracked, the device must not be used.
- The UV lamp must not be used if there is a person in the water.
- Make sure that the voltage and frequency used are in accordance with the values specified on the label of the UV lamp.
- When installing the device, you should proceed according to the regulations for the installation of household appliances.
- It is forbidden to pull on the connection cable. Furthermore, it is necessary to protect the connection cable from heat, grease or sharp objects.
- Make sure that the maximum pressure created on the body casing is less than 0.3 bar.
- When the temperature of the pool water reaches 10 °C, the UV lamp must be removed, the water must be drained and the UV lamp must be stored in a dry place with a temperature above freezing point.
- When installing the UV lamp, do not leave it in direct sunlight - this also applies for the entire bathing season.
- Dirt on the quartz tube will affect the efficiency of the device, and the quartz tube must therefore be cleaned in time.
- To ensure the maximum efficiency of the device, you should replace the UV light tube (information provided by Marimex CZ s.r.o.) after 6,000 hours of use.
- When the body casing (on the UV lamp) is contaminated with sand dirt, it can lead to the quartz tube being destroyed.
- UV light has harmful effects on the eyes and skin. You should, therefore, not look directly into the UV system or put your skin close to the UV system.
- When you are installing or repairing this device, the power supply of the swimming pool must be switched off.
- The product must be installed horizontally and with the legs down. Other installation positions are forbidden for safety reasons.

This uv lamp is an electrical device that can only be powered by a current protector (RCD) with a breaking current of up to 10 mA.

- Components containing live components, except for components supplied with very low power with a voltage not exceeding 12 V, must not be within reach of persons in the pool.
- The electrical installation must comply with local and national standards.
- Components containing electrical components, other than remote controls, must be installed or attached so that they can not fall into the pool.
- Do not allow children to use this product to avoid the risk of injury.

## General information

In the device, there is a special lamp which emits UV radiation with a wavelength of 253.7 nm when switched on.

Water is pushed through the unit, where it is exposed to ultraviolet radiation, which is fatally dangerous for most microorganisms contained in the water and is used serves to destroy algae, parasites, fungi, viruses, yeasts, and bacteria. The service life of the ultraviolet lamp is 6,000 hours.



By using the UV lamp in the pool filtration circuit, the consumption of pool chemicals is significantly reduced (by up to 80 %). Carry out measurements to check the value of the pool water, and make sure the chemical dosing is correct. Laboratory test results: Chemila, spol. s r.o., Test Report No. D101 / 2009. The declared algicidal efficacy of the UV lamp under the given test conditions was demonstrated with the radiation.

The internal UVC bulb is a consumable.

If the bulb has been properly tested by the seller, it has a service life of max. 6,000 hours. The power consumption of the bulb is 24 W for filtration with an output of up to 4 m<sup>3</sup> /h and with a working pressure of up to 0.3 bar.



## Installation – figure 1.

- This device is able to eliminate the harmful kelp spores in the pool.
- When the water is exposed to radiation with a wavelength of 253.7 nm (ultraviolet radiation) for a certain period of time, the germs and pathogenic organisms in the water are destroyed.
- This device is not sold with filtering device, so please purchase it additionally. The UV lamp cannot be used without a filtration drive.
- Adjust the hose pin to the hose diameter of the filtration circuit.
- Connect the output of the filtration device and the input of the UV lamp (see Fig.), always behind the circuit of the filtration device.
- Connect the UV lamp output to the return nozzle of the pool. After checking the hoses (tubing) and the parts being connected, the filtration device can be started.
- When the power source is switched on, the UV lamp will begin to work.
- See the detailed drawing of the UV lamp in figure 2

Part number	Part name
1	Head of UVC device
2	Bolts 3.9 x 19
3	O-ring 1 (115 mm)
4	Clamping ring of O-ring 1
5	plastic cap of the UV lamp head
6	replacement bulb 24 W
7	O-ring 2 (75 mm)
8	O-ring 3 (50 mm)
9	O-ring 4 (90 mm)
10	quartz glass casing
11	retaining bolt with a diameter of 60
12	Spiral
13	Casing
14	Bolts 3.9 x 19
15	Plastic leg
16	Display glass
17	plastic nut with a diameter of 50
18	rubber ring -
19	plastic outlet/inlet

Category	Name	Number of seconds
Bacteria	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Dysentery bacilli	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus Candidus	0,4
Mould spores	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roquforti	0,9-3,0
Algae	Cyanobacteria	10-40
	Nematode eggs	3,4
	Green algae	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Viruses	Bacterophage viruses	0,2
	Influenza (flu)	0,3
	Poliovirus 1	0,8
	Hepatitis B virus	0,8

## Replace the UVC bulb and clean the glass



- Disconnect the power supply plug of the light.
- Switch off the filtration device, and protect it from being unintentional switched on again.
- Press the safety lever, and turn the head of the lighting device in the direction indicated by the arrow until it is in the upper position.
- The quartz glass can now be cleaned.
- Unscrew the retaining bolt counterclockwise, and remove the casing of the quartz glass with the O-ring using a light rotational motion.
- Remove the UVC bulb, and replace it. The UVC bulb can be inserted such that it can be set in any position. The rubber strip on the original UVC bulb is for protection during transport and does not need to be re-positioned. Because of the built-in safety switch, the UVC light passes only through the quartz glass, so clean it and check it for damage.
- Remove the O-Ring from the quartz glass, clean it and check it for damage.
- Clean the quartz glass casing from the outer side using a damp cloth. Check the casing of the quartz glass for damage before inserting it back in.



- defects caused by the use of non-standard means of chemical maintenance of pool water and inappropriate cleaning aids
  - natural aging and fading of material due to the use of chemicals to treat pool water or due to sunlight
  - unauthorized access to wiring
  - UV lamp - This is a consumable product
- Costs associated with water loss are also not subject to warranty.

HELP THESE INSTRUCTIONS!

Print errors are reserved.

### Contact

<http://www.marimex.cz>

Customer Centre  
tel.: +420 261 222 111

e-mail:  
[zakaznickecentrum@marimex.cz](mailto:zakaznickecentrum@marimex.cz)







- az UV lámpa elektromos áramra történő kapcsolását ne tegyék meg aszűrőberendezés bekapcsolása előtt.
- Az UV lámpát stabil és biztonságos helyre kell elhelyezni. Az UV fénycső, ami a berendezés tartozékát képezi, kvarcüvegből készül és könnyen összetörhet.
- az elektromos berendezést nem szabad addig bekapcsolni, amíg meg nem történik valamennyi alkatrész tökéletes beépítése.
- ha az UV fénycső vagy a lámpatest burkolata úgy néz ki, hogy repedtek, akkor nem szabad használni a berendezést.
- Ha a vízben valaki tartózkodik, akkor nem szabad az UV lámpát használni.
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló feszültség és frekvencia értékek az UV lámpa adattábláján levőkkel megegyeznek.
- Ha a berendezés telepítését kívánják végezni, akkor a házi fogyasztók telepítésére vonatkozó előírások szerint kell eljárniuk.
- Tilos a csatlakozókábelt meghúzni. A csatlakozókábelt védeni kell továbbá hőhatásokkal, zsíradékokkal vagy éles tárgyakkal szemben,
- Biztosítsa azt, hogy a test burkolatában levő maximális nyomás ne haladja meg a 0,3 bár értéket.
- Abban az időszakban, amikor a medence vize a 100 körüli hőmérsékletre csökken, akkor az UV lámpát le kell szerelni, leereszteni abból a vizet és száraz, fagypont feletti hőmérsékletű helyiségben tárolni.
- Ha az UV lámpát fel kívánják szerelni, ne hagyják azt közvetlen napsütésen, ez egyben érvényes a teljes fürdési szezon időszakára is.
- A kvarcüveg szennyeződése kedvezőtlenül hatnak a berendezés hatásfokára, ezért a kvarcüveget időben ki kell tisztítani.
- A berendezés maximális hatásfoka biztosítására javasoljuk 6000 üzemóra letelte után az UV fénycsövet kicserélni (információ a szállító cégnél: Marimex CZ s.r.o.)
- Ha a test (UV lámpa ) burkolatára homokszennyeződések rakódnak rá, akkor a kvarcüveg cső tönkremenetelét okozhatják.
- Az UV sugárzás káros hatással van a szemre és a bőrfelületre. Ne tekintsen ezért közvetlenül az UV rendszerbe, sem pedig bőrrel ne közelítse meg az UV rendszert.
- Ha ezen berendezés telepítését vagy javítását kívánják végrehajtani, akkor a medence áramforrását ki kell kapcsolni.
- A terméket vízszintes helyzetben kell beszerelni és lábaival lefelé. Más szerelési helyzet biztonsági okokból nem megengedett.

Ez az UV lámpa olyan elektromos eszköz, amelyet csak egy áramvédővel (RCD) lehet működtetni, legfeljebb 10 mA-es áramerősséggel.

- Az élő komponenseket tartalmazó alkatrészek, kivéve a nagyon kis teljesítményű alkatrészeket a 12 V-ot meg nem haladó feszültség nem lehet a medencében lévő körében.
- Az elektromos berendezésnek meg kell felelnie a helyi és nemzeti szabványoknak.
- A távvezérlők kivételével az elektromos alkatrészeket tartalmazó alkatrészeket fel kell szerelni vagy csatlakoztatni, hogy ne essenek a medencébe.
- A gyermekek ne használják a terméket a sérülésveszély elkerülése érdekében.

## Általános információk

A készülékben egy speciális lámpa helyezkedik el, ami elektromos hálózatra történő csatlakoztatása után 253,7 nm hullámhosszú UV sugárzást bocsát ki.

A víz az egységen át haladva ultraibolya sugárzásnak lesz kitéve, ami halálos veszélyt jelent a vízben levő mikroorganizmusok többségére, megsemmisíti az algákat, a parazitákat, a gombákat, a vírusokat, az élesztőgombákat és a baktériumokat. Az ultraibolya lámpák élettartama 6 000 üzemóra.

A szűrőkörben elhelyezett UV lámpák alkalmazásával jelentősen lecsökken a medencei vegyszerek fogyasztása, összesen mintegy 80%-kal. Ellenőrizték a medencevizét annak értékei mérésével és ügyeljenek a vegyianyagok medencébe történő helyes adagolására. A laboratóriumi vizsgálati eredményeit a Chemila, spol. s r.o., a D101/2009 sz. Vizsgálati jegyzőkönyve tartalmazza.

Az UV lámpa sugárzásával bebizonyította a deklarált algaecide értékekre vonatkozó hatását az adott vizsgálati feltételek mellett.

A belső UVC lámpa egy fogyasztási cikk.

Ha az égőt az eladónál rendben kipróbálták, akkor annak élettartama max.6 000 óra lesz. Fogyasztás 24 W izzó. A szűrési kapacitás akár 4 m<sup>3</sup>/h, üzemi nyomás max. 0,3 bar.



## Telepítés - 1. ábra

- Ez a berendezés képes likvidálni a medence káros alga csíra tartalmát.
- Ha a víztartalom egy bizonyos ideig 253,7 nm hullámhosszú (ultraibolya) sugárzás hatásának van kitéve, akkor megsemmisülnek a vízben levő csírák és a patogén kórokozók.
- A berendezést nem árusítjuk szűrőberendezéssel, ezért kérjük, hogy azt külön szerezzék be. Az UV lámpa nem üzemeltethető keringetett szűrési kör nélkül.
- A tömlőtűskét igazítsák hozzá a szűrőkör tömlőátmérőjéhez.
- Csatlakoztassa egymáshoz a szűrőberendezés kilépését az UV lámpa belépésével (lásd az ábrát). A csatlakozást mindig a szűrőkör után kell elhelyezni.
- Csatlakoztassa az UV lámpa kilépését a medence belépő fúvókájával. A tömlők (csővezeték) és azok csatlakoztatott részei ellenőrzését követően a szűrőberendezést be lehet kapcsolni.
- Az elektromos áram bekapcsolása után az UV lámpa működni kezd.
- Az UV lámpa részletes rajzát megtalálják a 2. ábrán

Cikkszám	Az alkatrész neve
1	Az UVC berendezés feje
2	Csavarok 3,9 x 19
3	O-gyűrű 1 (115 mm)
4	nyomógyűrű az O-gyűrűhöz 1
5	plaszt fedél az UV lámpa fejéhez
6	tartalék izólámpa 24 W
7	O-gyűrű 2 (75 mm)
8	O-gyűrű 3 (50 mm)
9	O-gyűrű 4 (90 mm)
10	kvarcüvegből készült tok

Cikkszám	Az alkatrész neve
11	< 60
12	Spirális
13	Burkolat
14	Csavarok 3,9 x 19
15	Műanyag láb
16	Indikátor üveg
17	műanyag csavaranya átm.50
18	gumigyűrű -
19	műanyag kivezetés/beccatlakozás

Különböző mikroorganizmusok aktivitása befejezéséhez szükséges sugárzási időtartam

Kategória	Megnevezés	Másodpercek száma
Baktérium	Bacillus Anthracis	0,3
	Clostridium	0,3
	Vérhas bacilusok	1,5
	Escherichia coli	0,4
	Staphylococcus Albus	1,3
	Micrococcus candidus	0,4
Penészspórák	Aspergillus Niger	0,3-6,7
	Mucor Mucedo	4,6
	Penicillium Roquforti	0,9-3,0
Algák	Algák Kékeszöld algák	10-40
	Fonálféreg peték	3,4
	Zöld algák	1,2
	Protozoa	4,0-6,7
Vírusok	Bacteriophage Vírusok	0,2
	Influenza	0,3
	Poliovirus1	0,8
	Hepatitis B Vírus	0,8

## Az UVC lámpa cseréje és az üveg tisztítása

- Húzza ki a lámpa elektromos csatlakozó vezetékét.
- Kapcsolja ki a szűrőberendezést és biztosítsa annak nem kívánt bekapcsolása elleni védelmét.
- Nyomja be a biztonsági kart, fordítsa el a fénysugárzó berendezés fejét a nyíl irányában egészen annak felső helyzetéig.
- Most el lehet végezni a kvarcüveg tisztítását.
- Csavarja ki a tartócsavart, annak óramutató járásával ellentétes irányú elfordításával és húzza ki a kvarcüveg tokját az O-gyűrűvel együtt, annak óvatos elfordításával.
- Húzza ki az UVC lámpát és cserélje azt ki. Az UVC lámpát úgy helyezze be, hogy az bármelyik helyzetében beállítható legyen. Az eredeti UVC lámpán levő gumiszalag a szállítás közbeni védelmet biztosítja és azt nem kell újra a lámpára helyezni. A beépített biztonsági kapcsoló azt eredményezi, hogy az UVC sugárzás csak a kvarcüvegen halad át, ezért azt tisztítsák meg és ellenőrizték, hogy nem sérült-e meg.
- A kvarcüvegről távolítsa el az O-gyűrűt, tisztítsa azt ki és ellenőrizze annak sértetlenségét.
- Tisztítsa meg a kvarcüveg tokot annak külső oldalán, egy nedves







## A jótállás nem vonatkozik:

- a helytelen telepítésből vagy nem megfelelő alkalmazásból, ill. helytelen tárolásból származó elhasználódásra.
  - a berendezés szokásos mértékű elhasználódására a használat jellegének és időtartamának megfelelően
  - a mechanikai sérülések által okozott meghibásodásokra
  - a külső természeti erők behatása által történt meghibásodásokra
  - az olyan meghibásodásokra amelyek a medencevíz vegyi karbantartására használt nem standard anyagok és a nem megfelelő tisztítószer alkalmazásából keletkeztek
  - az anyagok természetes öregedésében és kifakulásban jelentkeznek a vegyi anyagok használatából eredően a medencevíz kezelése, vagy a napsugárzás behatásaiból eredően
  - szakszerűtlen beavatkozás az UV lámpa és égője elektromos szerelésébe – fogyasztási anyagról van szó
- A vízveszteséggel kapcsolatos kiadások sem képezik a reklamáció tárgyát.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEN ÚTMUTATÓT!

Fenntartjuk az esetleges nyomdai hibák lehetőségét.

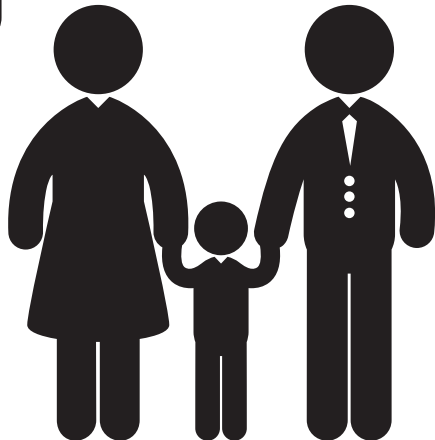
### Érintkezés

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Ügyfélközpont

tel.: +420 261 222 111

[zakaznickecentrum@marimex.cz](mailto:zakaznickecentrum@marimex.cz)





# INFRA SAUNY Marimex

Infrared sauna Marimex



vario



Výběr z více než 20 modelů

Range of more than 20 models

Více informací o značkovém zboží Marimex a prodejních místech najdete na [www.marimex.cz](http://www.marimex.cz) a [www.marimex.sk](http://www.marimex.sk).  
For more information about Marimex products and sales points please visit [www.marimex.cz](http://www.marimex.cz) or [www.marimex.sk](http://www.marimex.sk).

